IXMO

KEUCO

DE **Montageanleitung**

EN **Mounting instruction**

ES **Instrucciones de instalación**

FR **Instructions d'installation**

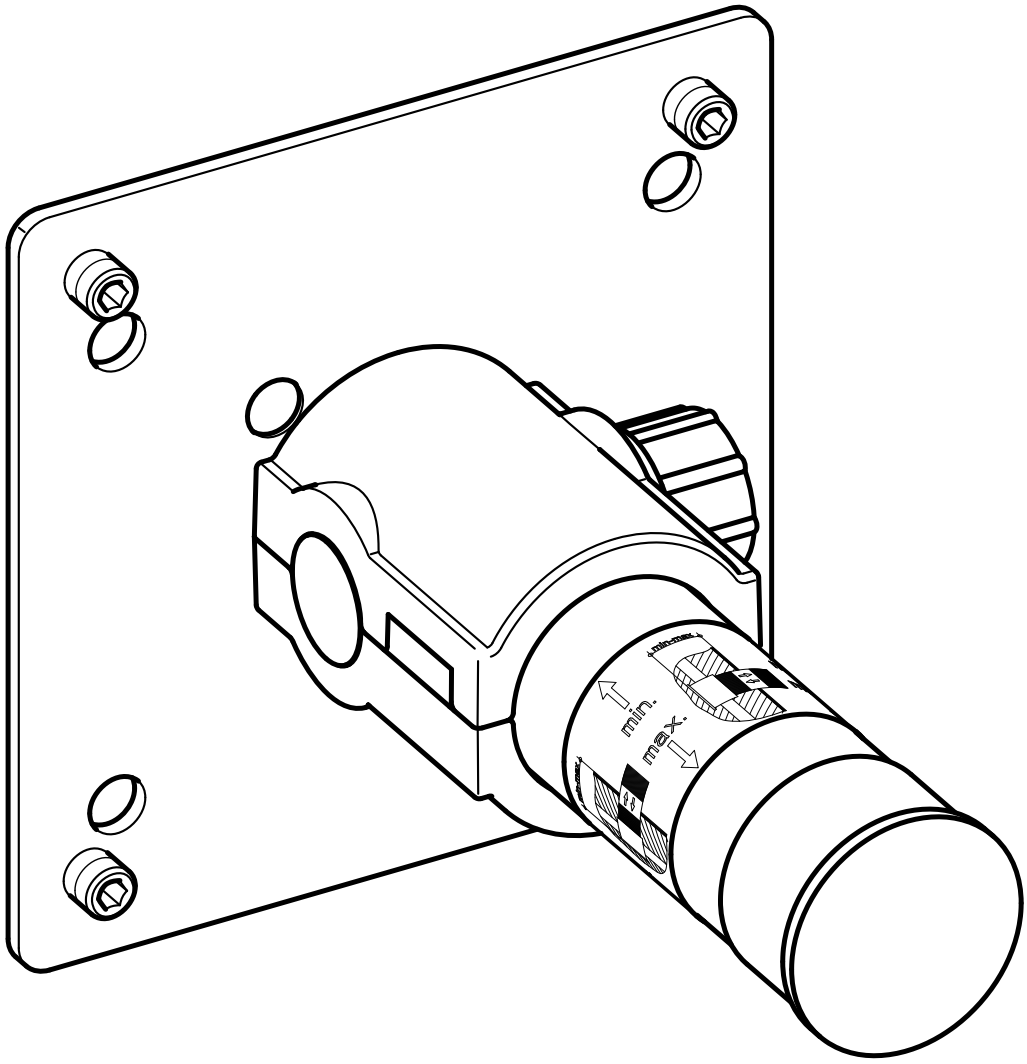
IT **Istruzioni per l'installazione**

NL **Montagehandleiding**

CS **Návod k instalaci**

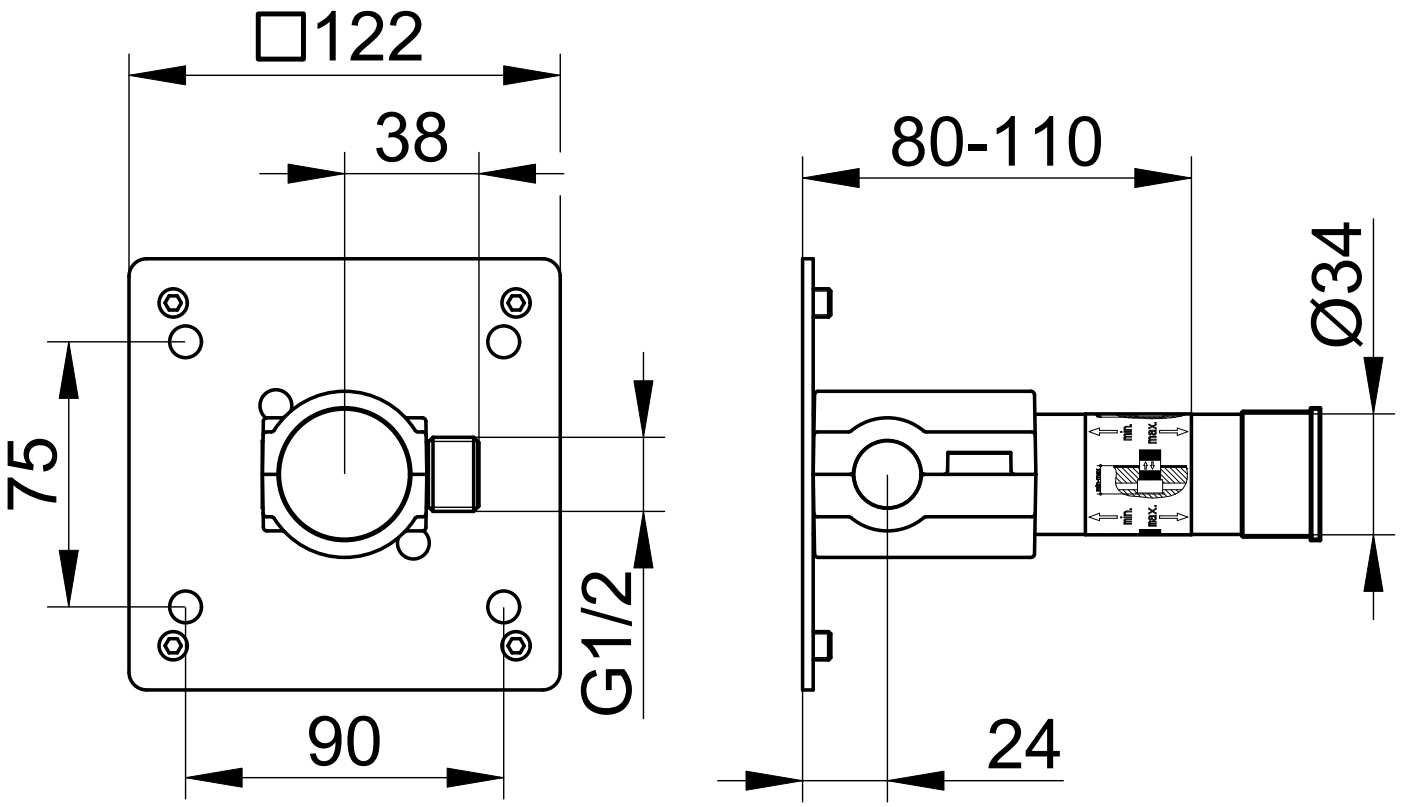
PL **Instrukcja montażu**

RU **Инструкция по монтажу**



59547 000170

DE Einbaumaße
EN Mounting dimensions
ES Dimensiones de montaje
FR Dimensions de montage
IT Ingombro
NL Montageafmetingen
CS Montážní rozměry
PL Wymiary montażowe
RU Монтажные размеры



59547 000170

DE Wichtige Informationen, bitte unbedingt lesen!

Symbole und Bedeutung


Achtung! Warnung vor Personen- oder Sachschaden.


Achtung! Warnung vor Stromschlag.


Achtung! Warnung vor Wasserschaden.


Hinweis, Tipp oder Verweis


Korrekte Montage/Funktionsprüfung


Falsche Montage


Kaltwasser


Warmwasser


Wasserfluss


Kein Wasserfluss


Optional/Zubehör

Technische Daten

– Fließdruck: min. 0,5 bar/empfohlen 1-5 bar
– Betriebsdruck: max. 10 bar
– Prüfdruck: 16 bar
– Empfohlene Warmwassereingangstemperatur: max. 65° C
– Wasseranschluss: kalt = Kennzeichnung blau
warm = Kennzeichnung rot

Einbaumaße, siehe Seite 2.

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 8.


Trinkwasserleitungen vor und nach der Installation gründlich spülen (EN 806 und 1717 sowie DIN 1988 beachten).
Anschlüsse mit hydraulischem Druck auf Dichtheit prüfen.


Betrieb nur mit Wasser in Trinkwasserqualität.


Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet!


Achtung! Installation nur in frostfreien Räumen.

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11.

EN Important information, please read!

Symbols and explanations


Attention! Warning against bodily injury or damage to property.


Attention Warning against electric shock.


Attention! Warning against water damage.


Note, tip or reference


Correct installation/test of functionality


Incorrect installation


Cold water


Hot water


Water flow


No water flow


Optional/accessories

Technical specifications

– Pressure: min. 0,5 bar/recommended 1-5 bar
– Operating pressure: max. 10 bar
– Test pressure: 16 bar
– Recommended hot water inlet temperature: max. 65° C
– Water connection: cold = blue marking
hot = red marking

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, refer to picture 1 on page 8


Flush potable water pipes thoroughly before and after installation (observe EN 806 and 1717).

Test connections for leaks with water pressure.


Operation only with potable water.


Product is only suitable for installation indoors!


Attention! Only install in frost-free places.

For spare parts with order numbers, refer to page 11.

ES ¡Información importante de lectura obligatoria!

Símbolos y significado


¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.


¡Atención! Advertencia de descarga eléctrica.


¡Atención! Advertencia de daños a causa del agua.


Indicación, consejo o referencia


Montaje/comprobación de funcionamiento correctos


Montaje erróneo


Agua fría


Agua caliente


Flujo de agua


Ningún flujo de agua


Opcional/Accesorios

Datos técnicos

– Presión de caudal:
mín. 0,5 bares / recomendado 1-5 bares
– Presión de servicio: máx. 10 bares
– Presión de comprobación: 16 bares
– Temperatura de entrada de agua recomendada: máx. 65° C
– Conexión de agua:
fría = identificación azul
caliente = identificación roja

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 8


Lavar minuciosamente las tuberías de agua potable antes y después de la instalación (observar EN 806 y 1717).
Comprobar la estanqueidad de las conexiones con presión hidráulica.


Funcionamiento sólo con agua en calidad de agua potable.


¡Producto adecuado exclusivamente para el montaje en interiores!


¡Atención! Instalación exclusivamente en espacios sin riesgo de heladas.

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11.

FR Informations importantes, à lire impérativement!

Symboles et leur signification


Attention ! Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.


Attention ! Mise en garde contre les chocs électriques.


Attention ! Mise en garde contre les endommagements par l'eau.


Remarque, conseil ou renvoi


Montage correct/contrôle fonctionnel


Montage incorrect


Eau froide


Eau chaude


Débit d'eau


Pas de débit d'eau


Option/accessoires

Caractéristiques techniques

– Pression d'écoulement :
min. 0,5 bar/pression conseillée 1-5 bar
– Pression de service : max. 10 bar
– Pression de contrôle : 16 bar
– Température d'entrée d'eau chaude conseillée :
max. 65° C
– Raccordement d'eau :
froide = identification en bleu
chaude = identification en rouge

Cotes d'encombrement, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 8


Rincer soigneusement les conduites d'eau potable avant et après l'installation (respecter les normes EN 806 et 1717).
Vérifier l'étanchéité des raccords à la pression hydraulique.


Utilisation seulement avec eau de qualité eau potable.


Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !


Attention ! Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel.

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 11.

IT Informazioni importanti! Assicurarsi di leggerle!

Simboli e significato


Attenzione! Pericolo di lesioni o danni materiali.


Attenzione! Pericolo di folgorazione.


Attenzione! Pericolo di danni causati dall'acqua.


Avvertenza, consiglio o rimando


Montaggio corretto/verifica del funzionamento


Montaggio errato


Acqua fredda


Acqua calda


Flusso d'acqua


Nessun flusso d'acqua


Opzionale/accessorio

Dati tecnici

- Pressione di flusso: min. 0,5 bar/raccomandati 1-5 bar
- Pressione di esercizio: max. 10 bar
- Pressione di prova: 16 bar
- Temperatura d'ingresso dell'acqua calda consigliata: max. 65°C
- Collegamento dell'acqua: fredda = marcatura blu, calda= marcatura rossa

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 8


Prima e dopo l'installazione lavare con acqua abbondante le condotte di acqua potabile (osservare EN 806 e 1717).
Verificare la tenuta degli attacchi con pressione idraulica.


Funzionamento solo con acqua potabile.


Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni!


Attenzione! Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 11.

NL Belangrijke informatie, zorgvuldig doorlezen!

Symbolen en betekenis


Opgepast! Gevaar voor letsel of schade.


Opgepast! Gevaar voor elektrische schok.


Opgepast! Gevaar voor waterschade.


Opmerking, tip of referentie


Correcte montage/werkingstest


Verkeerde montage


Koud water


Heet water


Waterstroom


Geen waterstroom


Optioneel/toebehoren

Technische gegevens

- Stromingsdruk: min. 0,5 bar/aanbevolen 1-5 bar
- Bedrijfsdruk: max. 10 bar
- Testdruk: 16 bar
- Aanbevolen ingangstemperatuur heet water max. 65° C
- Wateraansluiting: koud = markering blauw, heet = markering rood

Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8


Drinkwaterleidingen voor en na de installatie grondig spoelen (volgens EN 806 en 1717).
Aansluitingen met hydraulische druk controleren op lekdichtheid.


Gebruik uitsluitend met water van drinkwaterkwaliteit.


Het product mag alleen binnenshuis worden gemonteerd!


Opgepast! Installatie alleen in vorstvrije ruimten.

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 11.

CS Důležité informace, přečtěte si prosím pozorně!

Symboly a význam


Pozor! Výstraha před zraněním a věcnými škodami.


Pozor! Výstraha před úrazem elektrickým proudem.


Pozor! Výstraha před poškozením vodou.


Upozornění, tip nebo odkaz


Správná montáž / kontrola funkčnosti


Nesprávná montáž


Studená voda


Teplá voda


Průtok vody


Žádný průtok vody


Volitelná výbava / příslušenství

Technické údaje

– Průtokový tlak: min. 0,5 bar/doporučeno 1-5 bar
– Provozní tlak: max. 10 bar
– Zkušební tlak: 16 bar
– Doporučená teplota vstupní teplé vody: max. 65° C
– Přípojka vody:
studená = označená modrou barvou
teplá = označená červenou barvou

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 8


Potrubí na pitnou vodu před a po instalaci důkladně vypláchněte (postupujte podle EN 806 a 1717).
Těsnost přípojek zkontrolujte hydraulickým tlakem.


Provoz pouze s pitnou vodou.


Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorách!


Pozor! Instalace v prostorách, které nepromrzají.

Náhradní díly s objednacími čísly viz strany 11.

PL Ważne informacje, proszę przeczytać uważnie!

Symbole i znaczenie


Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.


Uwaga! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.


Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami, spowodowanymi przez wodę.


Informacja, dobra rada lub odsyłacz


Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania


Niewłaściwy montaż


Woda zimna


Woda gorąca


Strumień wody


Brak strumienia wody


Opcje / Osprzęt

Dane techniczne

– Ciśnienie hydrauliczne: min. 0,5 bar/zalecane 1-5 bar
– Ciśnienie robocze: maks. 10 bar
– Ciśnienie kontrolne: 16 bar
– Zalecana temperatura wody gorącej na wejściu: maks. 65° C
– Przyłącze wody:
zimna = oznaczenie niebieskie
gorąca = oznaczenie czerwone

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 8


Przed instalacją i po instalacji należy gruntownie przepłukać przewody, prowadzące wodę pitną (należy stosować się do EN 806 i 1717).
Sprawdzić przyłącza ciśnieniem hydraulicznym w celu potwierdzenia ich szczelności.


Możliwa eksploatacja w instalacji wody, zapewniającej jakość typową dla wody pitnej.


Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!


Uwaga! Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 11.

Символы и их значение


Внимание! Опасность физического и материального ущерба.


Внимание! Опасность поражения электрическим током.


Внимание! Опасность ущерба вследствие воздействия воды.


Указание, совет или ссылка


Правильный монтаж / проверка работоспособности


Неправильный монтаж


Холодная вода


Горячая вода


Водный поток


Нет водного потока


Опция/принадлежность

Технические характеристики

– Давление потока:
мин. 0,5 бар/рекомендуется 1-5 бар
– Рабочее давление: макс. 10 бар.
– Расчетное давление: 16 бар.
– Рекомендуемая входная температура горячей воды: макс. 65° C
– Подключение воды:
холодная = маркировка синим
горячая = маркировка красным

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 8


Водопроводы питьевой воды до и после установки тщательно промыть (EN 806 и 1717).
Проверьте соединения с гидравлическим давлением на герметичность.

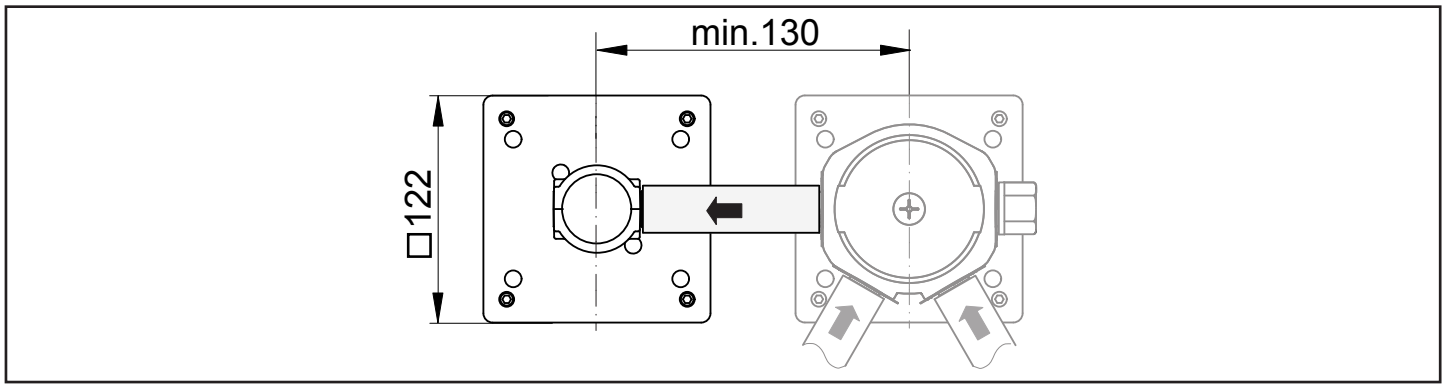

Использовать только воду питьевого качества.


Изделие предназначено исключительно для монтажа внутри помещения!

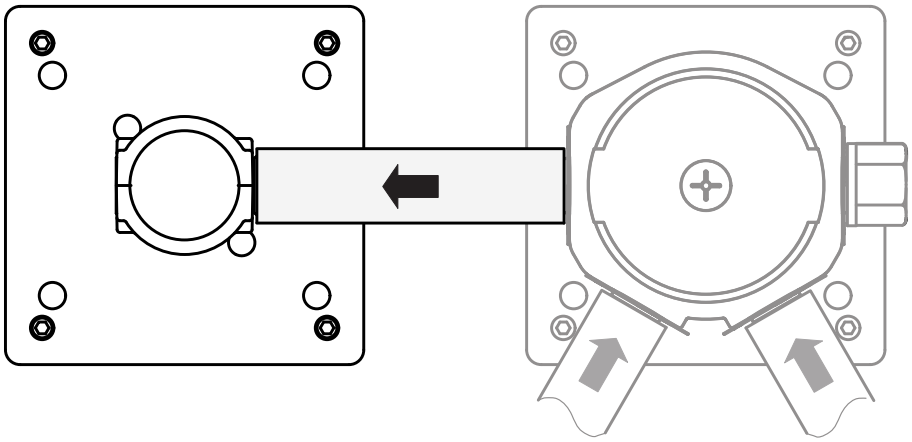

Внимание! Устанавливать только в непромерзающих помещениях.

Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11.

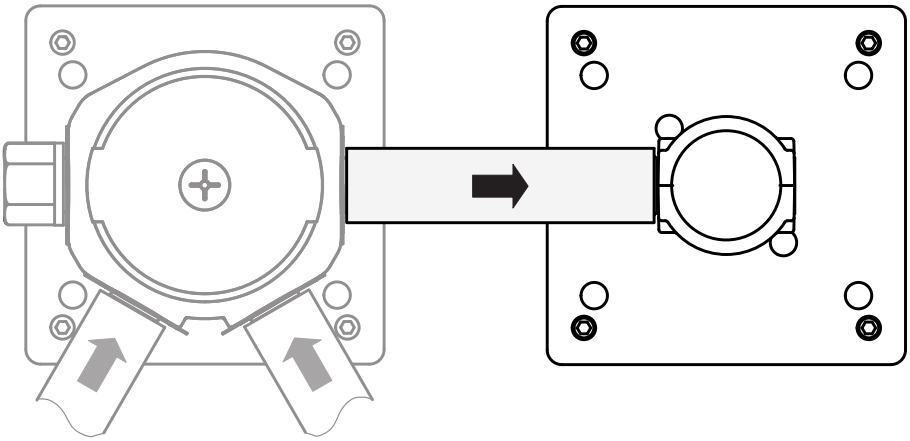
DE Kombinationen
EN Combinations
ES Combinaciones
FR Combinaisons
IT Combinazioni
NL Combinaties
CS Kombinace
PL Kombinacje
RU Комбинации

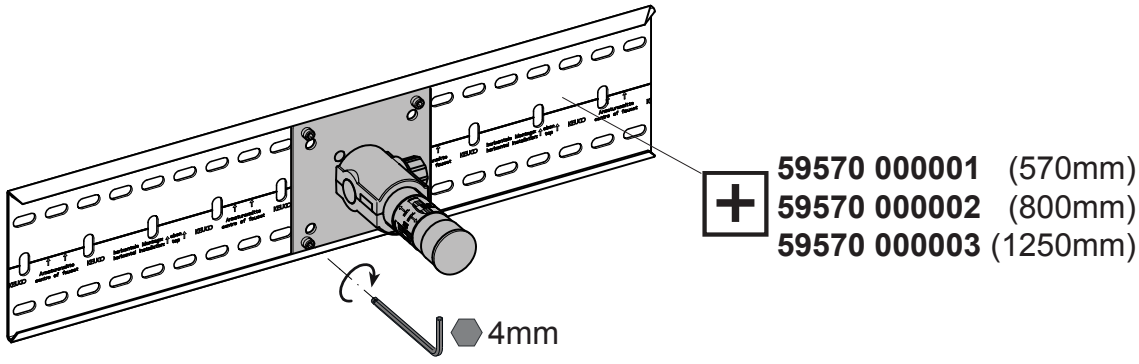


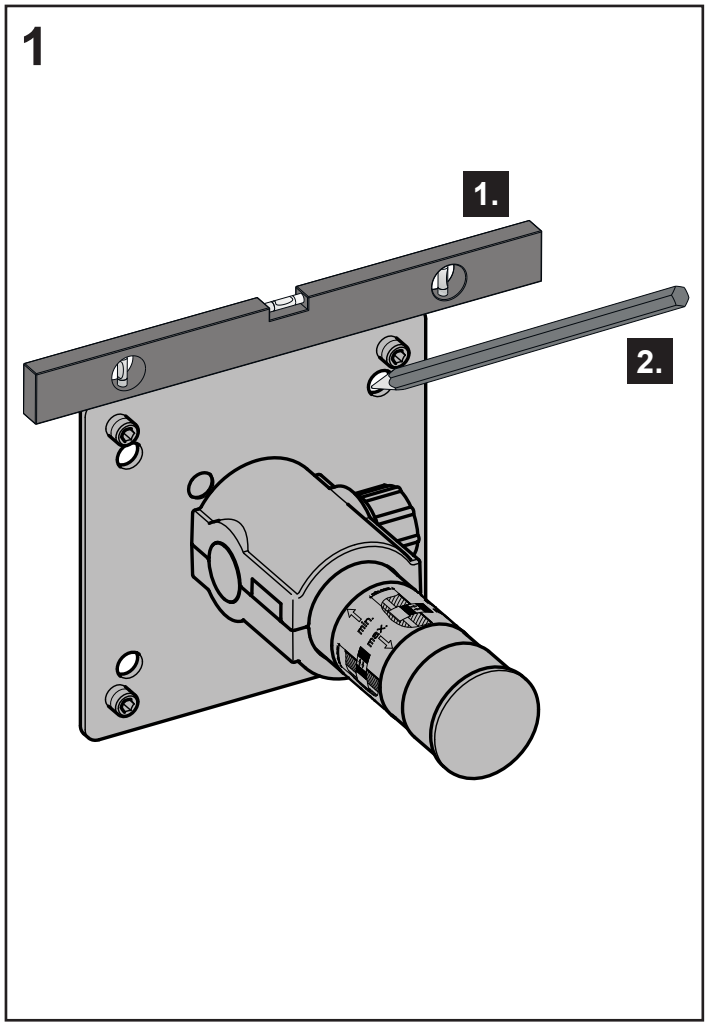
A

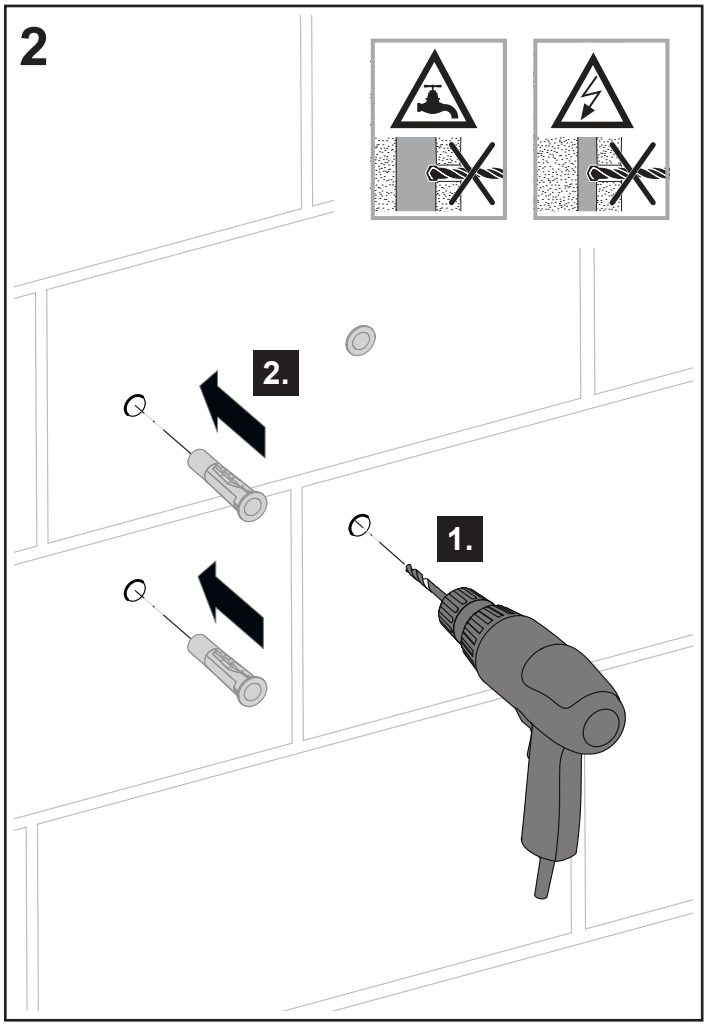


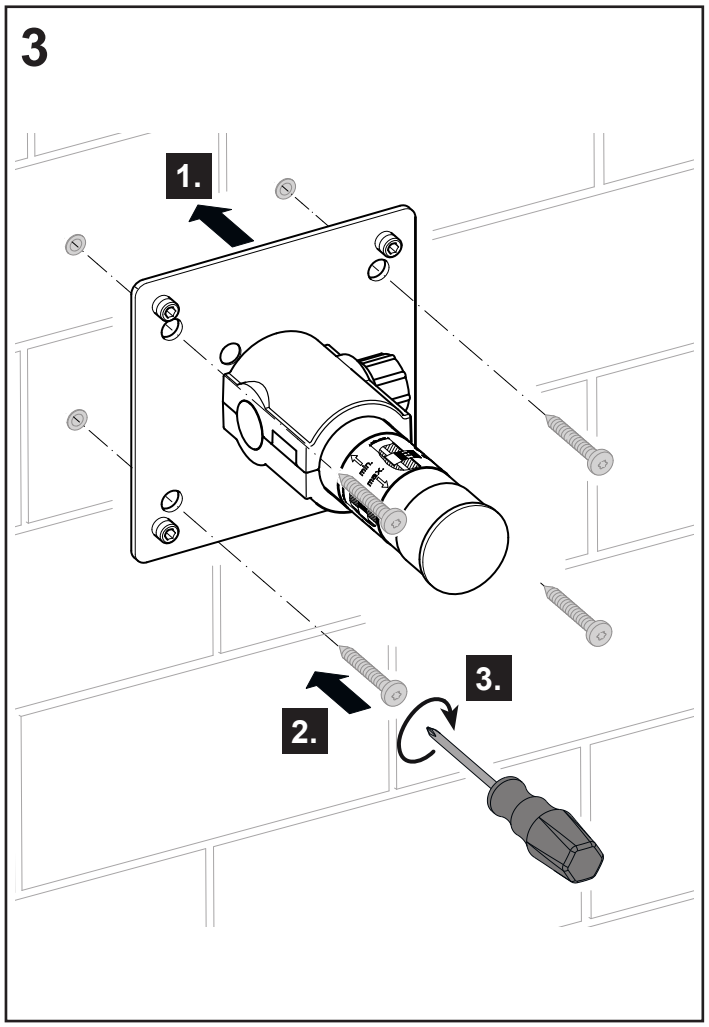
B

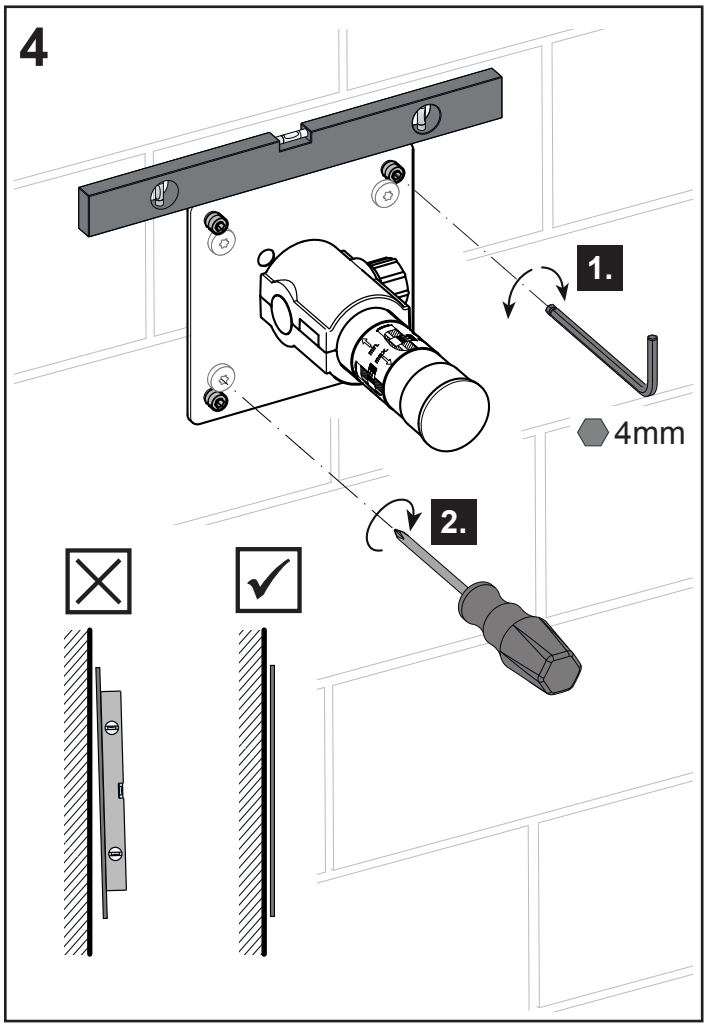




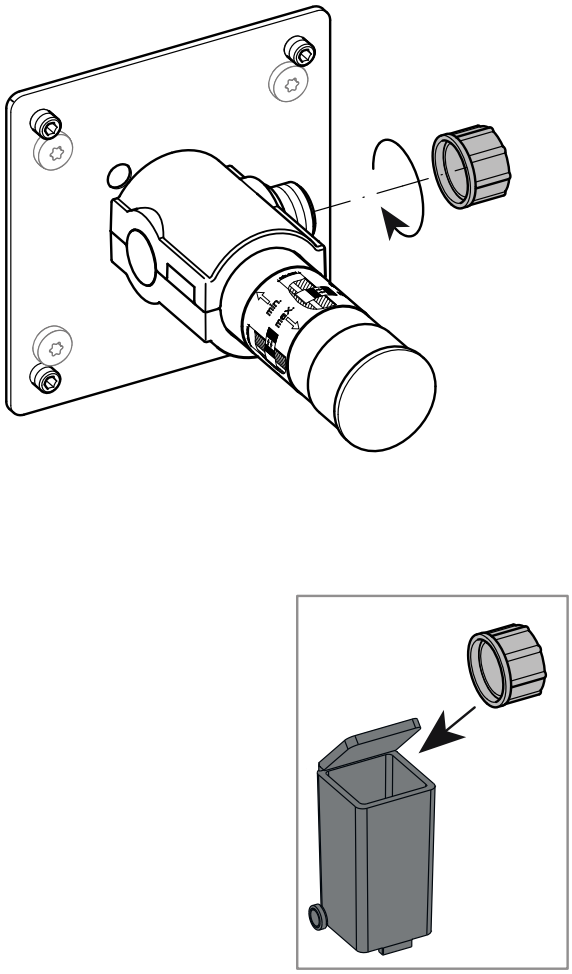

1
1.
2.


2
2.
1.

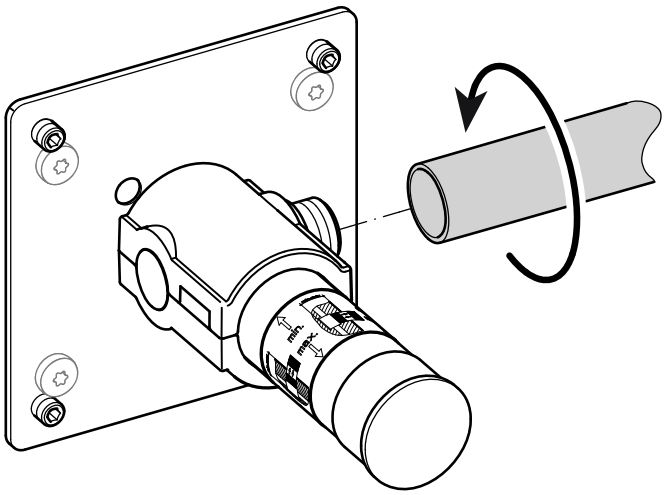

3
1.
2.
3.


4
1.
4mm
2.

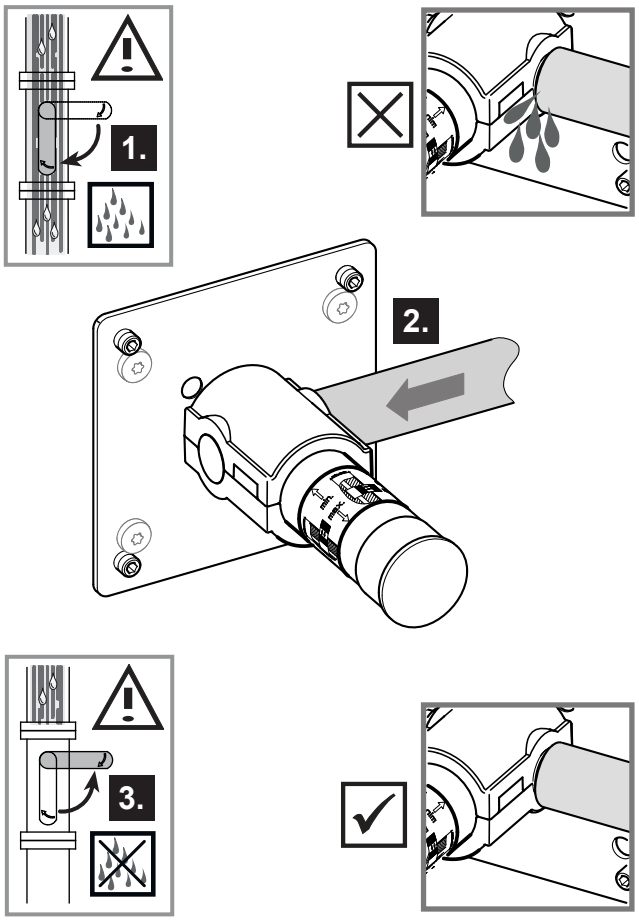
5



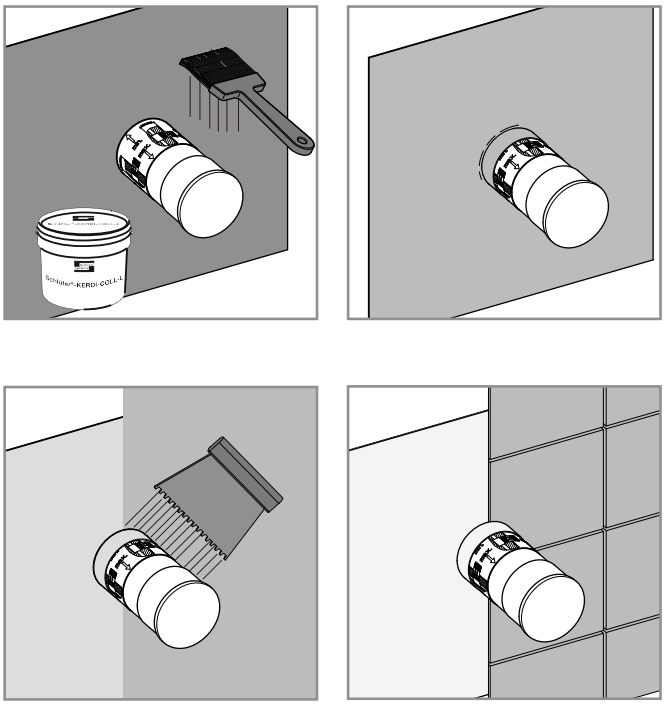
6



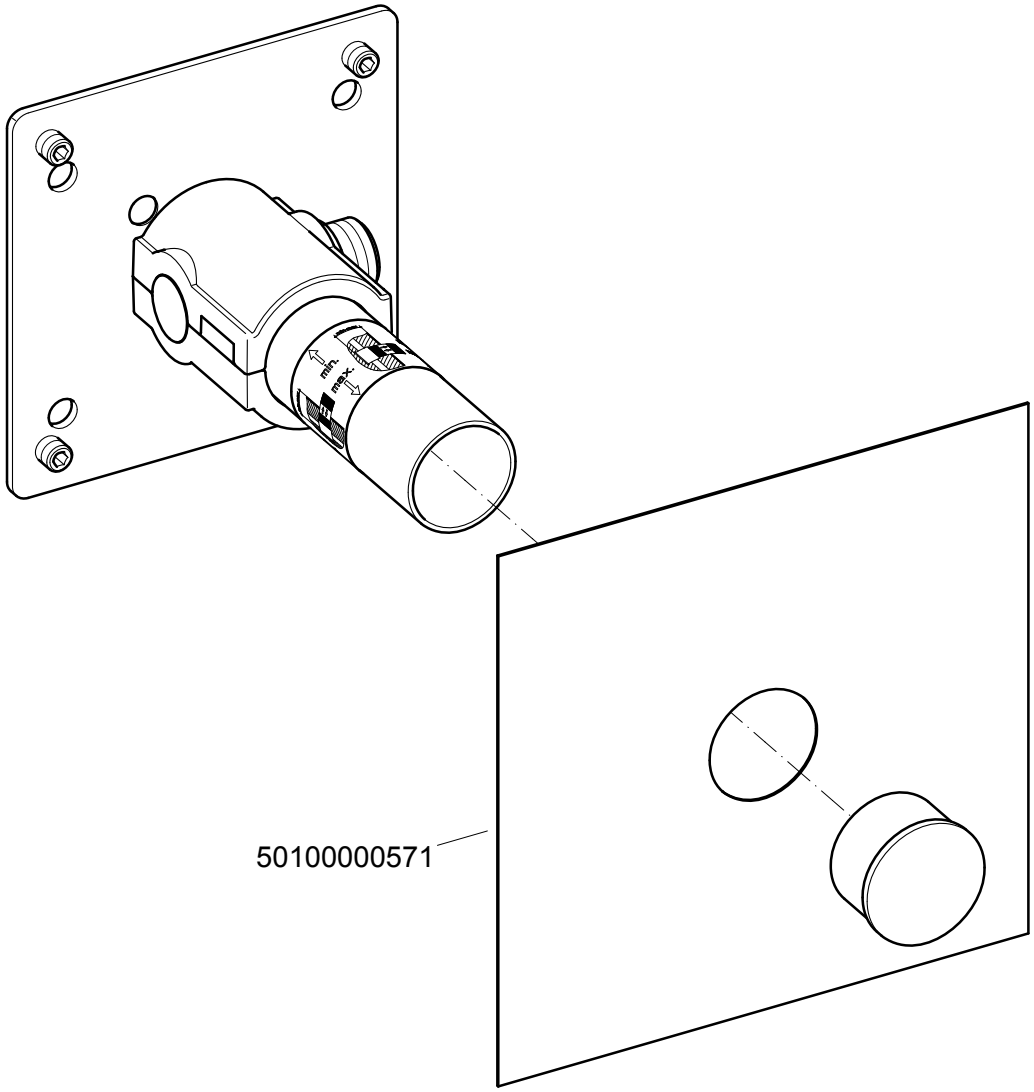
7



8

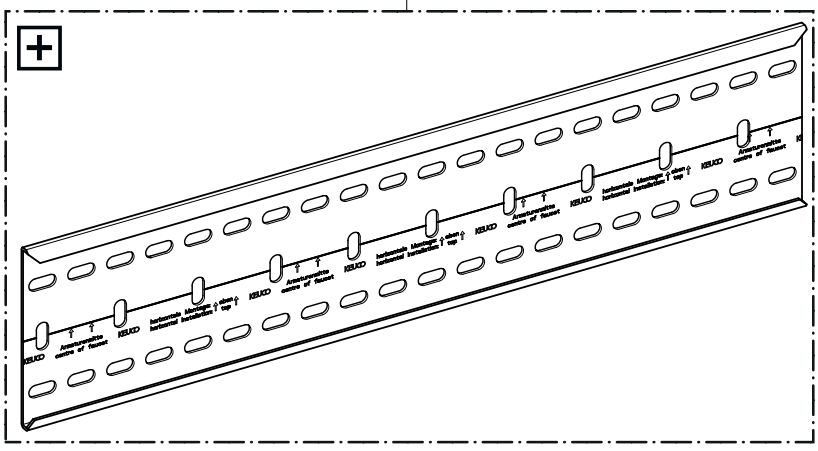


DE Ersatzteile
EN Spare parts
ES Piezas de recambio
FR Liste de pièces
IT Ricambi
NL Onderdelen
CS Náhradní díly
PL Części zamienne
RU Запчасти

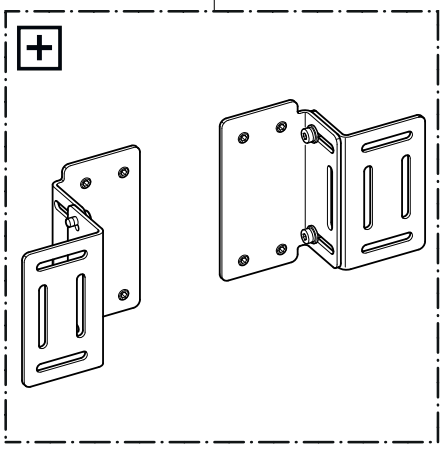


50100000571

59570000001 (570mm)
59570000002 (800mm)
59570000003 (1250mm)



59571000001



59547 000170

DE
KEUCO GmbH Co. KG
Oesestraße 36
D-58675 Hemer
Telefon: +49 2372 904-0
E-Mail: info@keuco.de

AT
KEUCO GmbH
Söllheimerstraße 16
Objekt 6c
A-5020 Salzburg
Telefon: +43 662 4540560
E-Mail: office@keuco.at

CH
KEUCO AG
Winkelweg 3
CH-5702 Niederlenz
Telefon: +41 62 8880020
E-Mail: info@keuco.ch

EN
KEUCO UK Ltd
Amersham House
Mill Street
GB-Berkhamsted HP4 2DT
Phone: +44 10442865220
E-Mail: admin@keuco.co.uk

FR
KEUCO SARL
5, Rue du Martelberg
F-67700 Monswiller
Téléphone: +33 3 88700200
E-Mail: bureau@keuco.fr

NL
KEUCO GmbH Co. KG
Kantoor Nederland
Postbus 1286
5004 BG Tilburg
Telefoon: +31 88 6 333 999
E-Mail: info@keuco.nl

RU
KEUCO GmbH Co. KG
Представительство в России
Космодамианская набережная ,
дом 4 / 22, корпус Б
115035 Москва
Электронная почта:
office-russia@keuco.com

US
KEUCO Management Inc.
3675 Crestwood Parkway NW,
Suite 222
Duluth, GA 30096
Phone: +1 877 281 8260
E-Mail: office-usa@keuco.com

www.keuco.com